

Ли Цинго

Многофункциональная платформа WeChat как средство обучения написанию научных статей

Рассматриваются возможности обучения китайских студентов написанию научных статей на русском языке с использованием многофункциональной публичной платформы Китая WeChat. Согласно Федеральным государственным образовательным стандартам, не только аспирантам нужно уметь писать научные статьи на русском языке, доклады для конференций и др., но и бакалаврам, и магистрантам. Обучение написанию научных статей с помощью информационных технологий значительно повышает эффективность обучения. Публичная платформа WeChat имеет огромное влияние в Китае и используется как посредник для публикации информации, хранения материалов и общения. С учетом преимуществ платформы рассматривается ее лингводидактический потенциал, последовательность действий по ее использованию в качестве инструмента электронного обучения написанию научных статей на русском языке. Смоделированы отдельные учебные ситуации, предполагающие ее использование.

Ключевые слова: научная статья, публичная платформа WeChat, методика обучения, русский язык как иностранный, этапы процесса обучения, моделирование

Li Qingguo

Multifunctional public platform WeChat as a tool for teaching to write scientific articles

The possibilities of teaching Chinese students to write scientific articles in Russian using the multifunctional public platform of China WeChat are considered. According to the Federal State Educational Standards, not only graduate students need to be able to write scientific articles in Russian, write reports for conferences, etc., but also bachelors and masters. The combination of learning to write scientific articles and information technology greatly increases the effectiveness of learning. The WeChat public platform has a huge impact in China. In general, the WeChat platform is used as an intermediary for the publication of information, storage of materials and communication. However, taking into account the advantages of the platform, the article considers the linguodidactic potential of this platform, the sequence of actions for using it as an e-learning tool for writing scientific articles in Russian, and simulates individual learning situations that involve its use.

Keywords: scientific article, WeChat public platform, teaching methodology, Russian as a foreign language, advantages and disadvantages, stages of the learning process, modeling
DOI 10.30725/2619-0303-2023-1-102-108

Введение. В настоящее время образование, благодаря внедрению и применению онлайн-технологий получило широкое распространение во всем мире. Платформы и сайты позволяют индивидуализировать обучение, сделать его более доступным и эффективным с позиций тайм-менеджмента, особенно результативны и распространены образовательные ресурсы по обучению синтаксису и орфографии [1, р. 36]. Представляется необходимым в условиях коммуникативного подхода к обучению иностранному языку создавать программы и курсы, целью которых является обучение письменной речи, в частности написанию научных

статьей при помощи онлайн-технологий, что в свою очередь требует разработки особого вида программы.

«Научная статья – это законченное и логически цельное произведение, освещающее какую-либо тему, входящую в круг проблем, связанных с темой исследования» [2, с. 60]. По характеру решаемых задач научные статьи делятся на следующие виды:

- научно-теоретические, содержащие теоретические обоснования или результаты экспериментов;

- научно-практические, посвященные описанию научных экспериментов и реального опыта;

Многофункциональная платформа WeChat как средство обучения ...

- научно-методические, посвященные обзору процессов, методов достижения задач;

- обзорные, представляющие общую информацию по какому-либо предмету, событию [3, с. 10].

Есть такие категории иностранных студентов, которым нужно уметь писать научные статьи на русском языке, писать доклады для конференций и пр. Прежде всего, это аспиранты, а также бакалавры и магистранты. В соответствии с ФГОС высшего образования бакалавриата и магистратуры, в структуру образовательной программы обучения включаются 3 блока: блок 1 «Дисциплины (модули)»; блок 2 «Практика»; блок 3 «Государственная итоговая аттестация», при этом в блок 2 «Практика» входит научно-исследовательская работа, предполагающая, что обучающиеся должны опубликовать результаты собственных исследований [4]. Поэтому необходимо разрабатывать методику обучения иностранных студентов написанию научных статей на русском языке.

В современной методике преподавания русского языка как иностранного (РКИ) существуют различные подходы к обучению написанию научных статей на русском языке. Л. К. Мазунова рассматривает последовательную смену подходов к обучению научной речи и отмечает значимость текстоцентрического принципа обучения [5, с. 151]. Если быть точными, то следует говорить о жанроцентрическом принципе, который может реализоваться в рамках социокультурного подхода к обучению письменной речевой деятельности. По мнению Е. Н. Солововой, при этом основным является принцип вовлечения студентов в самостоятельную творческую деятельность. Роль преподавателей в данном подходе обучения письменной речи состоит в том, чтобы стимулировать творческие способности студентов и дать им возможность полностью понять стратегии и принципы выполнения письменной работы [2, с. 16].

Го Юйцзе разработала модель обучения иностранных студентов написанию аннотации к научной статье на русском языке. Эта модель обучения основана на анализе категорий жанроведения, прагмалингвистики и стилистики, она также позволяет учитывать взаимосвязь психо-

лингвистики и компетентностного подхода к обучению [6, с. 591].

Все вышеупомянутые подходы учитывают важность письменной речи. Безусловно, они эффективны, однако их разработка велась в контексте традиционной системы обучения и не сочеталась с онлайн-технологиями. В частности, до сих пор не изучалось использование платформы WeChat в обучении написанию научных статей. Современные электронные средства обучения должны использоваться при разработке методических концепций с целью повышения эффективности результатов обучения.

Следовательно, требуется специальное рассмотрение возможностей платформы WeChat как средства обучения иностранных студентов написанию научных статей на русском языке.

Цель исследования – выявление лингводидактического потенциала платформы WeChat как средства обучения иностранных студентов написанию научных статей на русском языке.

Материал исследования: инструкции для пользователей платформы, письменные источники с описанием опыта применения данной платформы в различных условиях обучения и с рекомендациями по ее применению, отзывами студентов.

Методы исследования: анализ и лингводидактическая интерпретация указанного материала исследования, моделирование отдельных учебных ситуаций, демонстрирующих возможность применения платформы WeChat как средства обучения иностранных студентов написанию научных статей на русском языке.

Результаты исследования

1. Лингводидактический потенциал платформы WeChat

WeChat – это мобильная коммуникационная система для передачи текстовых и голосовых сообщений, разработанная китайской компанией Tencent, первый релиз которой был выпущен в январе 2011 г. [7, с. 218]. На ее основе функционирует множество платформ, в частности, популярная в Китае общедоступная программа «Изучение русского языка», призванная помочь китайским студентам понять Россию, изучить русский язык. Можно считать, что ее использование превзошло традиционное обучение в аудитории, поэтому платформа WeChat считается перспективной в Китае [8, с. 60].

Ли Цинго

В научной литературе отмечаются следующие особенности публичной платформы WeChat:

1) Большая пользовательская база

Благодаря своим простым и эффективным функциям WeChat быстро стала важным инструментом для обмена ин-

формацией на национальном уровне с широким кругом пользователей и высокой активностью. По состоянию на третий квартал 2022 г. общее количество пользователей публичной платформы WeChat составляло 1,31 млрд человек (рис. 1) [9].

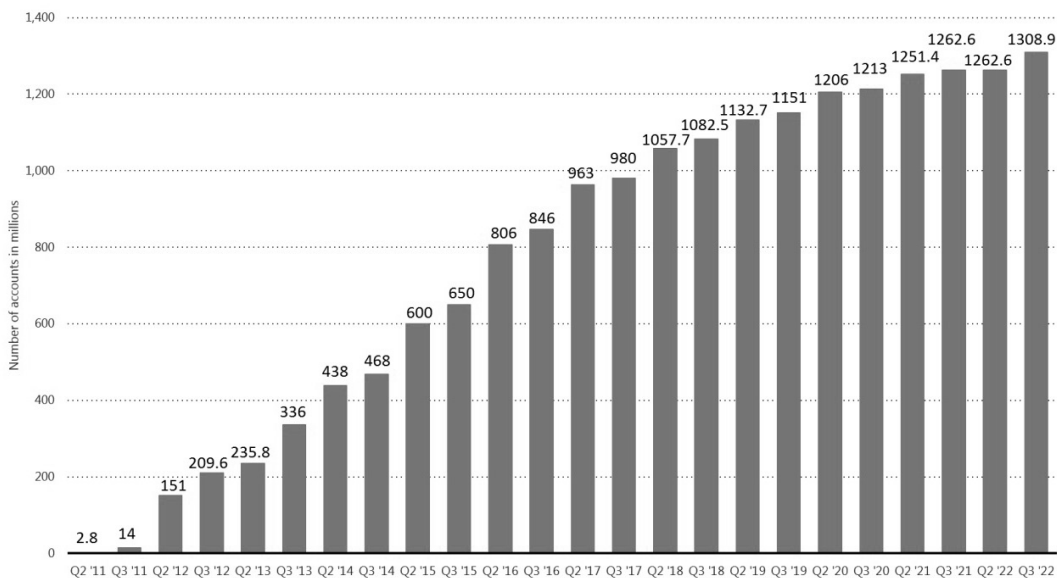


Рис. 1. Число пользователей WeChat с второго квартала 2011 г. по третий квартал 2022 г. (млн чел.)

С точки зрения методики обучения РКИ, многие из его функций делают обучающее взаимодействие более удобным и быстрым, будь то функция голосовой внутренней связи или интерактивная функция текста и изображений, а также его групповая отправка, которая усиливает эффект обучения иностранному языку.

2) Актуальность контента

Публичная платформа WeChat позволяет публиковать и делиться информацией в режиме реального времени в соответствии с потребностями пользователей. По сравнению с традиционными журналами и газетами она позволяет делиться аудио- и видеоконтентом, что является более понятным пользователям и требует меньше времени для его усвоения.

С точки зрения методики обучения РКИ, это сочетание динамического и статического контентов. Публичная плат-

форма WeChat позволяет быть в курсе текущих событий и получать доступ к материалам, которые могут использоваться в процессе преподавания русского языка по смежным темам. Например, ежегодное новогоднее выступление президента В. В. Путина, очередная встреча премьер-министров Китая и России, проведение Боаоского форума, встреча БРИКС и др. Такой «горячий» контент устанавливает связь между изучением русского языка и общественной жизнью, а также может быть интересен студентам.

3) Богатая информация

Контент публичной платформы WeChat охватывает разные направления, в том числе последние известия, проблематику изучения иностранных языков и международных отношений и пр. В эпоху больших данных статьи, учебные материалы, которые способны заинтересовать

студентов, могут предлагаться им посредством анализа фоновых данных в соответствии с их предпочтениями.

С точки зрения методики обучения РКИ, учебный контент общедоступной платформы также непрерывен, например, русский язык, связанный с жизнью, сравнение культур, методы обучения русскому языку и т. д. Так, программа «Изучение русского языка» на протяжении длительного времени публикует материалы из открытого исследовательского и дискурсивного центра «Глобальная авантюра», из газеты «Коммерсант», с телеканала «Первый канал» и др. Содержание каждой статьи доступно на китайском и русском языках, добавляется дополнительный контент: комментарии, объяснение трудных слов, фоновые знания, анализ предложений и структур статей. Кроме того, программа также предлагает материалы о методах обучения русскому языку, например, «Как правильно использовать научный стиль в русской научной статье», «Как писать реферат», «Распространенные ошибки, которые китайцы допускают в письменной речи». Эта программа предоставляет разнообразные материалы для углубленного чтения и руководства по методам преподавания русского языка как иностранного. Такой непрерывный поток контента также обеспечивает относительно стабильный высокий объем чтения.

4) Гибкое время обучения

Согласно результатам опроса участников онлайн-обучения иностранным языкам, 59% студентов считают, что онлайн-обучение на общедоступной платформе WeChat повышает мотивацию обучения и экономит время. 27% участников считают, что оно вызывает слишком много трудностей и не экономит время. 14% считают, что продолжать заниматься самостоятельно слишком сложно и скучно [10, р. 188]. Это значит, что можно проводить обучение русскому языку на общедоступной платформе WeChat, но при этом следует иметь в виду, что не для всех студентов подходит такая форма обучения. В начале обучения желательно проводить тест, который показывал бы, смогут ли студенты освоить предлагаемый им учебный материал. Кроме того, необходимо обеспечить им возможность выбирать содержание и методы обучения в соответствии с их индивидуальными особенностями.

5) Разнообразный учебный контент

По сравнению с пошаговым традиционным режимом обучения содержание обучения на русском языке на общедоступной платформе WeChat богаче, а коммуникационные возможности шире [11, р. 41]. Меню на публичной платформе имеет три функции: ввод, расположение и ориентация. В соответствии с характеристиками методики обучения РКИ можно выделить вводное обучение, обучение грамматике и обучение устной речи и пр., что может помочь студентам быстро и точно усвоить соответствующие знания русского языка и приобрести речевые умения. В дополнение к богатому и четко классифицированному обучению профессиональным знаниям регулярно публикуемые интересные истории на русском языке также способствуют углублению интереса студентов к обучению. Фундаментальная цель изучения русского языка состоит в том, чтобы научиться общаться, а широкие знания являются основой для обогащения личного опыта студентов, расширения их кругозора и эффективного общения с другими людьми.

б) Содержание обучения можно корректировать в режиме реального времени в соответствии с интересами пользователей

На этой платформе может осуществляться мультимодальное обучение РКИ. Такое позволяет учесть доминирующие для каждого учащегося каналы восприятия информации путем использования слуховых и визуальных стимулов: изображений, аудио- и видеоконтента, вербального текста, что будет способствовать лучшему пониманию и запоминанию учебного материала.

Б. В. Беляев, учитывая закономерности овладения иностранным языком, рекомендовал на сообщение сведений о языке на уроке отводить не более 15% учебного времени, а на иноязычную речевую деятельность – не менее 85%» [12, с. 211]. Публичная платформа WeChat позволяет реализовать эту рекомендацию Б. В. Беляева: 85% времени тратится на обучение без перевода, что повышает мотивацию студентов и способствует формированию их речевых умений.

WeChat предоставляет студентам возможности общения после уроков. Платформа не только способствует коммуни-

кации и совершенствованию речевых умений студентов, но и имеет функцию сбора отзывов студентов для нее самой. Ее контент может быть в любое время скорректирован в соответствии с уровнем его приемлемости для студентов, что может не только стимулировать познавательную активность студентов, но и способствовать развитию самой платформы.

Таким образом, очевидно, что использование общедоступной платформы WeChat для проведения обучения русскому языку в Китае вполне реально. Русский язык сложен для изучения, поэтому при обучении следует обращать внимание на целесообразность методов и приемов обучения.

Выделим и существующие проблемы:

- форма онлайн-обучения не может заменить личное обсуждение вопроса с преподавателем, так как в реальной учебной ситуации преподаватель неоднократно объясняет материал и ищет индивидуальные пути наиболее понятного объяснения [1, р. 30];

- отсутствует механизм самоконтроля и автмотивации;

- устаревают материалы.

Для решения этих проблем возможно:

- дополнить онлайн-обучение интерактивной формой в режиме реального времени на общедоступной платформе WeChat для реализации общения в режиме видеоконференции;

- создавать новую мобильную обучающую облачную платформу на основе общедоступной платформы WeChat, объединив ее с учебной платформой, уже используемой университетом;

- сформировать контрольно-стимулирующий механизм за счет сбора данных об успехах студентов, регулярно проводить количественный и качественный анализ и оценку их участия в обучении.

2. Возможности использования платформы WeChat как средства обучения иностранных студентов написанию научных статей на русском языке

Платформа WeChat может служить средством обучения иностранных студентов написанию научных статей на русском языке, в частности, сопроводить разработанную нами программу обучения, включающую девять тем (см. табл. 1):

Таблица 1

Порядок следования тем и количество часов

Доминирующие компетенции	Тема	Количество занятий по 1,5 часа в аудитории	Из них на информационные технологии
Речевая	- Название статьи	1	1
	- Требования к организации подачи информации в статье: общая структура рассуждения и доказательства	1	1
	- Введение и доказательство актуальности поднятого научного вопроса	2	1
Языковая	- Научный язык статьи – синтаксические конструкции, терминология	2	1
	- Способы описания анализа материала в основной части статьи	3	1
	- Составление списка литературы и оформление ссылок на источники	1	1
Дискурсивная	- Как написать выводы	2	1
	- Как построить таблицы и схемы в статье	1	1
	- Как написать аннотацию и ключевые слова: окончательное оформление статьи	2	1
Итого:		15	9

Программа включает 15 аудиторных занятий и 9 занятий на платформе WeChat. Работа на платформе позволяет студентам выполнять одно и то же задание неограниченное количество раз: сначала с предложенным, а затем со своим материалом (написание собственной научной статьи или улучшение соответствующих заданиям любых фрагментов написанного ими научного текста). Все задания проверяет преподаватель. Мотивации студентов будет способствовать, таким образом, личный интерес, поскольку они могут тренироваться на фрагментах текстов своей диссертации или своей статьи, обсуждать успешность в общем чате. Предполагается, что студенты вместо 1 часа самостоятельной работы выйдут на 2 или 3 часа. Для контроля за этими данными в программе ведется подсчет времени, потраченного на выполнение заданий (студенты об этом знать не будут).

Приведем примеры учебных ситуаций с применением возможностей платформы WeChat при обучении иностранных студентов написанию научных статей на русском языке.

Ситуация 1:

Тема занятия: «Научный язык статьи – синтаксические конструкции, терминология»

Цель обучения: обеспечить овладение синтаксическими конструкциями и терминологией, необходимых для написания научной статьи.

Ход учебного процесса:

Преподаватель заранее выкладывает на платформе учебный материал занятия: важные и сложные слова, термины, предложения и образцы статьи, чтобы студенты могли ознакомиться заранее в любое время.

На занятии преподаватель задает вопросы и проверяет понимание студентами слов, терминов и предложений, которые были выложены на платформе, а потом их подробно комментирует.

Преподаватель объясняет синтаксические правила, а потом студенты выполняют автоматические тесты на платформе Wechat, платформа подсчитывает баллы на основе результатов ответов студентов, и преподаватель может понять степень усвоения студентами контента на основе баллов, рассчитанных платформой.

Домашнее задание также представлено в таком виде, преподаватель после вы-

ставления оценок выбирает несколько хорошо написанных заданий и помещает их в модуль «Отлично выполненные работы» публичной платформы WeChat, а ученики имеют возможность проголосовать за лучшие работы.

Ситуация 2:

Тема занятия: «Как написать аннотацию и ключевые слова: окончательное оформление статьи»

Цель занятия: организация овладения правилами написания аннотации и умением составления аннотации к научной статье.

Ход учебного процесса:

1. Студенты работают с теоретическим материалом на платформе (знакомятся с общими требованиями к написанию аннотации), отвечают на вопросы преподавателя.

2. Преподаватель публикует видеосюжет об аннотации.

3. Студенты кратко пересказывают содержание видеосюжета, и преподаватель выбирает самые хорошо написанные работы и помещает их в модуль «Отлично выполненные работы» публичной платформы WeChat.

Заключение. В настоящее время использование общедоступной платформы WeChat для обучения постепенно расширяется и применяется в обучении русскому языку как иностранному. Возможно применение этой платформы и для обучения иностранных студентов написанию научных статей на русском языке. Есть основания предполагать, что использование платформы WeChat позволяет более эффективно обучить студентов написанию научных статей.

Интеграция общедоступной платформы WeChat с традиционным обучением написанию научных статей, а также дальнейшее совершенствование моделей обучения может способствовать непрерывной эволюции и развитию преподавания иностранных языков. Таким образом, общедоступная платформа WeChat как средство обучения может предоставить преподавателям и студентам новые разнообразные возможности оптимизации обучения иностранным языкам.

Список источников

1. 陈文, 曹辉. 互联网+教育: 移动智能路上的英语教学与改革 [J]. 教学与管理, 2016年: 30-36. [Чен Вэнь, Цао Хуэй. Интернет+образование: преподавание англий-

ского языка и реформа на пути к мобильному интеллекту // Преподавание и менеджмент. 2016. С. 30–36].

2. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций. 3-е изд. Москва: Просвещение, 2002. 239 с.

3. Оленчук А. В., Черных В. И. Практические советы начинающим исследователям по написанию научных статей // Пространство и Время: альманах: электрон. науч. изд. 2017. Т. 15, вып. 1. С. 1–16. URL: http://j-spacetime.com/actual%20content/t15v1/2227-9490e-aprovr_e-ast15-1.2017.004.php (дата обращения: 03.03.2023).

4. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки. 44.03.01 Педагогическое образование: утв. приказом М-ва образования и науки Рос. Федерации от 22 февр. 2018 г. № 121 // Федеральный государственный образовательный стандарт: офиц. сайт. URL: <https://fgos.ru/fgos/fgos-44-03-01-pedagogicheskoe-obrazovanie-121/> (дата обращения: 17.12.2022).

5. Мазунова Л. К. Система овладения культурой иноязычного письма в языковом вузе: дис. ... д-ра. пед. наук. Москва, 2005. 353 с.

6. Го Юйцзе. Обучение иностранных учащихся написанию аннотации к научной статье (уровень В2) // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2021. Т. 6, вып. 4. С. 591–598.

7. Антропова М. Ю. Мобильные технологии в учебном процессе (на примере китайского WECHAT) // Cross-Cultural Studies: Education and Science (CCS&ES). 2018. Vol. 3, iss. 3. С. 218–224.

8. 王堃. 微信在教育教学中的应用研究 [J]. 《无限互联科技》, 2018: 60–61. [Ван Кун. Исследование применения WeChat в образовании и преподавании в колледжах и университетах // Беспроводные интернет-технологии. 2018. С. 60–61].

9. Number of active WeChat messenger accounts from 2nd quarter 2011 to 3rd quarter 2022 (in millions) // Statista: офиц. сайт. URL: <https://www.statista.com/statistics/255778/number-of-active-wechat-messenger-accounts/> (дата обращения: 17.12.2022).

10. 冯春园, 何欣, 万红芳. «互联网+»背景下微信公众平台在教学中的应用研究 [J]. 《湖北开放职业学院学报》, 2020: 188–189. [Фэн Чуньюань, Хэ Синь, Ван Хунфан. Исследование применения публичной платформы WeChat в обучении на фоне «Интернет+» // Институт иностранных языков Хэбэйского технологического университета. Хэбэй, 2020. С. 188–189].

11. 邓小霞. 微信公众平台辅助课堂教学实证研究 [J]. 现代计算机: 专业版, 2014 (5): 41–45. [Дэн Сяоя. Эмпирическое исследование обучения в классе с помощью общественной платформы WeChat // Современные компьютеры. 2014. Вып. 5. С. 41–45].

12. Беляев В. В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам. 2-е изд., перераб. и доп. Москва: Просвещение, 1965. 227 с.

1. 陈文, 曹辉. 互联网+教育: 移动智能路上的英语教学与改革 [J]. 教学与管理, 2016年: 30–36. [Chen Wen, Cao Hui. Internet+Education: Teaching English and Reform on the Way to Mobile Intelligence. Teaching and Management. 2016. 30–36].

2. Solovova E. N. Methods of teaching foreign languages: a basic course of lectures. 3rd. ed. Moscow: Prosveshchenie, 2002. 239 (in Russ.).

3. Olenchuk A. V., Chernykh V. I. Practical advice to novice researchers on writing scientific articles. Space and Time: electronic sci. j. 2017. 15 (1), 1–16. URL: http://j-spacetime.com/actual%20content/t15v1/2227-9490e-aprovr_e-ast15-1.2017.004.php (accessed: Mar.03.2023) (in Russ.).

4. Federal state educational standard of higher education - bachelor's degree in the field of study. 44.03.01 Pedagogical education: approved. by order of the Ministry of Education and Science Ros. Federation of Febr. 22.2018 N 121. Federal State Educational Standard: offic. website. URL: <https://fgos.ru/fgos/fgos-44-03-01-pedagogicheskoe-obrazovanie-121/> (accessed: Dec.17.2022) (in Russ.).

5. Mazunova L. K. The system of mastering the culture of foreign language writing in a language university: dis. on competition of sci. degree PhD in pedagogy. Moscow, 2005. 353 (in Russ.).

6. Guo Yujie. Teaching foreign students to write annotations to a scientific article (level B2). Pedagogy. Questions of theory and practice. 2021. 6 (4), 591–598 (in Russ.).

7. Antropova M. Yu. Mobile technologies in the educational process (on the example of the Chinese WECHAT). Cross-Cultural Studies: Education and Science (CCS&ES). 2018. 3 (3), 218–224 (in Russ.).

8. 王堃. 微信在教育教学中的应用研究 [J]. 《无限互联科技》, 2018: 60–61. [Wang Kun. Research on the use of WeChat in education and teaching at colleges and universities. Wireless Internet Technologies. 2018. 60–61].

9. Number of active WeChat messenger accounts from 2nd quarter 2011 to 3rd quarter 2022 (in millions). Statista: offic. website. URL: <https://www.statista.com/statistics/255778/number-of-active-wechat-messenger-accounts/> (accessed: Dec.17.2022).

10. 冯春园, 何欣, 万红芳. «互联网+»背景下微信公众平台在教学中的应用研究 [J]. 《湖北开放职业学院学报》, 2020: 188–189. [Feng Chunyuan, He Xin, Wang Hongfang. Research on the use of the WeChat public platform in education against the backdrop of «Internet +». Institute of Foreign Languages of Hebei University of Technology. Hebei, 2020. 188–189].

11. 邓小霞. 微信公众平台辅助课堂教学实证研究 [J]. 现代计算机: 专业版, 2014 (5): 41–45. [Deng Xiaoxia. An empirical study of classroom learning using the WeChat public platform. Modern Computers. 2014. 5, 41–45].

12. Belyaev B. V. Essays on the psychology of teaching foreign languages. 2nd ed., rev. and add. Moscow: Prosveshchenie, 1965. 211 (in Russ.).